

896/2023-RK

DODATOK

k Zmluve na odber povrchovej vody na pitné účely zo dňa 17.1.2023 č. 34/2023-RK

uzavretej podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na ustanovenia § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. I“)

Číslo Dodatku Odberateľa:

medzi:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

sídlo: Martinská 49, 821 05 Bratislava – mestská časť Ružinov
právna forma: štátny podnik
registrácia: zapísaný v OR OS Bratislava I, Oddiel: Pš, Vložka číslo: 427/B
IČO: 36 022 047
DIČ: 2020066213
IČ DPH: SK2020066213
bankové spojenie:
IBAN:
konajúci prostredníctvom: Ing. Ladislav Glinda, poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa

(ďalej len „Správca vodného toku“)

a

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

sídlo: Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
právna forma: akciová spoločnosť
registrácia: zapísaná v OR OS Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 840/S
IČO: 36 644 030
DIČ: 2022102236
IČ DPH: SK2022102236
bankové spojenie:
IBAN:
konajúci prostredníctvom: Ing. Peter Martinka – člen predstavenstva
Ing. Robert Tencer – člen predstavenstva

adresa na zasielanie faktúr:

(ďalej len „Odberateľ“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

I. Predmet Dodatku č. 1

1. Správcomi vodného toku bolo doručené Rozhodnutie Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „URSO“) číslo: 0122/2023/V zo dňa 24.2.2023, ktorým schválil novú cenu za odber povrchovej vody, ktorá sa uplatní od 1.1.2023. Z uvedeného dôvodu sa Zmluvné strany v súlade s Článkom V. bod 7. Zmluvy na odber povrchovej vody na pitné účely zo dňa 17.1.2023 č. 34/2023-RK (ďalej len „Zmluva“) podľa Článku VIII. bod 8. Zmluvy dohodli na uzatvorení Dodatku č. 1, ktorým sa mení Článok V. bod 2. a 3. Zmluvy a súčasne, z dôvodu doplnenia odberných miest, sa mení Článok I., Článok III. bod 1., Článok IV. bod 1. Zmluvy v nasledovnom znení:

1. Predmet Zmluvy

Predmetom Zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody

- z odberného miesta: podľa Prílohy č. 4 Zmluvy
- na účely: pitné a úžitkové
- v špecifikácii a v množstve: m³ podľa Prílohy č. 2 Zmluvy

III. Osobitné podmienky vykonávania odberov povrchových vôd

1. Odberateľovi boli vydané povolenia na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) v zmysle Prílohy č. 4 Zmluvy, na základe ktorých je oprávnený k odberu a úprave povrchových vôd z odberných miest podľa Článku I. Zmluvy za účelom zásobovania obyvateľstva pitnou a úžitkovou vodou.

IV. Termíny a množstvo odberov

1. Odberateľ v súlade s plánom vykoná v roku 2023 odbery povrchovej vody z príslušného odberného miesta podľa špecifikácie, ako je uvedené v Článku I. Zmluvy v množstvách a termínoch podľa Prílohy č. 2 Zmluvy.

V. Platba a spôsob fakturácie

2. Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m³ za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m³ určenej Rozhodnutím ÚRSO číslo: 0122/2023/V zo dňa 24.2.2023.
 3. Dohodnutá cena za 1 m³ odobratej povrchovej vody je 0,1341 €/m³ bez DPH. Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje DPH podľa platného zákona o DPH.
 4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne, a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v Článku III. bod 5. Zmluvy. Správca vodného toku sa zaväzuje vystaviť faktúru pre každé odberné miesto samostatne najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k odberu vody došlo v súlade s platnými právnymi predpismi.
2. Dodatkom č. 1 sa v Článku VIII. bod 10 dopĺňa Príloha č. 4: „Zoznam odberných miest a povolení na odber povrchovej vody“. Pôvodná Príloha č. 1, Príloha č. 2 a Príloha č. 3 Zmluvy sa rušia a nahrádzajú sa Prílohou č. 1, Prílohou č. 2 a Prílohou č. 3, ktoré spolu s Prílohou č. 4 sú súčasťou Dodatku č. 1.

II. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú Dodatkom č. 1 upravené sa nemenia, zostávajú platné a účinné.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že Dodatok č. 1 je súčasťou povinne zverejňovanej zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a pre nadobudnutie jeho účinnosti je podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov nevyhnutné jeho zverejnenie.
3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Dodatku č. 1 podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme po dva rovnopisy.
5. Nadobudnutím účinnosti Dodatku č. 1 zaniká Zmluva na odber povrchovej vody na pitné účely a pre priemyselné využitie zo dňa 18.12.2017, č. 2316/2017-BB, ev.č. správcu: 2017/12/114, v znení Dodatku č. 1 k Zmluve na odber povrchovej vody č. 2017/12/114 zo dňa 18.12.2017 zo dňa 19.08.2019, č. 1409/2019-BB, Dodatku č. 2 k Zmluve na odber povrchovej vody č. 2017/12/114 zo dňa 18.12.2017 zo dňa 25.11.2019, č. 1892/2019-BB, Dodatku č. 3 k Zmluve na odber povrchovej vody č. 2017/12/114 zo dňa

18.12.2017 zo dňa 8.12.2021, č. 961/2021-BB a Dodatku č. 4 k Zmluve na odber povrchovej vody č. 2017/12/114 zo dňa 18.12.2017 zo dňa 31.03.2022, č. 344/2022-BB.

6. Súčasťou Dodatku č. 1 je:

- Príloha č. 1: „Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov“
- Príloha č. 2: „Plánované množstvá odoberanej vody na rok 2023“
- Príloha č. 3: „Plánované množstvá odoberanej vody“
- Príloha č. 4: „Zoznam odberných miest a povolení na odber povrchovej vody“

V Bratislave dňa

V Banskej Bystrici dňa

Ing. Ladislav Glinda
poverený výkonom funkcie
generálneho riaditeľa
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY
PODNIK, štátny podnik

Ing. Peter Martinka
člen predstavenstva
Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Ing. Robert Tencer
člen predstavenstva
Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Oznámenie

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie:

Odberateľ:

názov

adresa sídla

Zmluva na odber povrchovej vody číslo:

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve: m³ za mesiac

Správca vodného toku:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

Povodie, odštepny závod

Prevádzkové stredisko

Oznamované údaje:

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m ³
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V dňa

.....
Za odberateľa

.....
Za správcu toku

Vysvetlivky tabuľke:

Oznamované údaje – tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.

Merač – zaužívaný názov vodomera, odberu, vodného zdroja a podobne

Špecifikácia účelu použitia odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostaté odbery

Spôsob merania množstva odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojim určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel
- d) na základe mernej krivky priepadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy

Stav merača – obsahuje počiatkový a konečný stav merača, v hlavičke dátumu odpočtu (dátum 1, dátum 2)

Plánované množstvo odoberanej vody

Odberateľ v súlade s plánom výroby vykoná v roku 2023 odbery povrchovej vody z uvedených odberných miest podľa špecifikácie ako je uvedené v Článku I. Zmluvy v nasledovných množstvách a termínoch:

odberné miesta	Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m ³												
	január	február	marec	april	máj	jún	júl	august	september	október	november	december	Spolu
VN Turček	393 000	355 000	393 000	380 000	393 000	380 000	393 000	393 000	380 000	393 000	380 000	393 000	4 626 000
VN Hriňová	377 000	342 000	377 000	365 000	377 000	365 000	377 000	377 000	365 000	377 000	365 000	377 000	4 441 000
Starohutský potok	2 800	2 600	2 600	2 900	2 700	2 700	2 800	2 800	2 750	2 600	2 750	2 900	32 900
Prochotský potok	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	4 400	52 800
Vydričný potok	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
vodný tok Smrečník	600	3 500	500	2 000	2 500	3 000	2 200	3 500	3 300	3 000	2 500	2 200	28 800
vodný tok Skalka	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VS Rozgrund	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VN Málinec	246 000	222 000	245 000	237 000	245 000	238 000	246 000	246 000	238 000	245 000	238 000	245 000	2 891 000
VN Klenovec	227 000	205 000	227 000	220 000	227 000	220 000	228 000	228 000	220 000	227 000	220 000	227 000	2 676 000
Čierny potok	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	120 000

Dátum:

.....
pečiatka a podpis odberateľ'a)

Plánované množstvo odoberanej vody

Odberateľ v súlade s plánom výroby vykoná v roku _____ odbery povrchovej vody z uvedených odberných miest podľa špecifikácie ako je uvedené v Článku 1. Zmluvy v nasledovných množstvách a termínoch:

odberné miesta	Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m ³												
	január	február	marec	april	máj	jún	júl	august	september	október	november	december	Spolu
VN Turček													
VN Hriňová													
Starohutský potok													
Prochotský potok													
Vydričný potok													
vodný tok Smrečnik													
vodný tok Skalka													
VS Rozgrund													
VN Málinec													
VN Klenovec													
Čierny potok													

Dátum:

.....
pečiatka a podpis odberateľa)

Zoznam odberných miest a povolení na odber povrchovej vody

- 1.1 Odberné miesto: **vodárenská nádrž Turček**
 - 1.1.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) Rozhodnutím Okresného úradu Žilina, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia kraja, zo dňa 12.10.2018, číslo: OU-ZA-OSZP2-2018/036175-002/Klz, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd na pitné účely z odberného miesta – vodárenská nádrž Turček, k. ú. Turček, rkm 70,0.
- 1.2 Odberné miesto: **vodárenská nádrž Hriňová**
 - 1.2.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Banská Bystrica, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 17.12.2018, číslo: OU-BB-OSZP2-2018/031501-004, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodárenská nádrž Hriňová na toku Slatina v rkm 47,850, do úpravne vody Hriňová a pre zabezpečenie dodávky pitnej vody pre skupinový vodovod Hriňová – Lučenec – Fiľakovo.
- 1.3 Odberné miesto: **Starohutský potok**
 - 1.3.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Žarnovica, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 21.12.2018, číslo: OU-ZC-OSZP/2018/001324-MD, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodný tok Starohutský potok, rkm 6,400, k. ú. Stará Huta, pre účely zásobovania odberateľov v časti mesta Nová Baňa pitnou vodou, ÚV Stará Huta.
- 1.4 Odberné miesto: **Prochotský potok**
 - 1.4.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 03.12.2018, číslo spisu: OU-ZH-OSZP-011490/2018-R-005, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – Prochotský potok, rkm 12,360, ľavobrežne, pre účely zásobovania obyvateľov obce Prochot pitnou vodou.
- 1.5 Odberné miesto: **Vydričný potok**
 - 1.5.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 03.12.2018, číslo spisu: OU-ZH-OSZP-011482-05/2018-B, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodný tok Vydričný potok, rkm 1,6, ľavobrežne, k. ú. Sklené Teplice, pre úpravňu vody Sklené Teplice na zásobovanie obyvateľstva obce Sklené Teplice pitnou a úžitkovou vodou.
- 1.6 Odberné miesto: **vodný tok Smrečník a vodný tok Skalka**
 - 1.6.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 21.10.2019, číslo spisu: OU-ZH-OSZP-011606-05/2018-B, ktorým sa mení Rozhodnutie Okresného úradu Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 03.12.2018, číslo spisu: OU-ZH-OSZP-011483-05/2018-B, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodný tok Smrečník, rkm 0,55, pravobrežne, k. ú. Kremnica, pre úpravňu vody Pod Čerešňou v Kremnici na zásobovanie obyvateľstva mesta Kremnica pitnou a úžitkovou vodou, a z odberného miesta – vodný tok Skalka, rkm 2,5, pravobrežne, k. ú. Kremnica, pre úžitkové účely.
- 1.7 Odberné miesto: **vodná stavba Rozgrund**
 - 1.7.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Banská Štiavnica, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 14.12.2018, číslo: OU-BS-OSZP-2018/001206-005, na základe ktorého je oprávnený

k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodná stavba Rozgrund k. ú. Banská Štiavnica pre ÚV Rozgrund pre zásobovanie odberateľov časti mesta Banská Štiavnica pitnou vodou.

1.8 Odberné miesto: **vodárenská nádrž Málíнец**

1.8.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Banská Bystrica, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 19.12.2018, číslo: OU-BB-OSZP2-2018/031506-009, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodárenská nádrž Málíнец na toku Ipeľ, rkm 198,520, do Úpravne vody Málíнец.

1.9 Odberné miesto: **vodárenská nádrž Klenovec**

1.9.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Banská Bystrica, odbor starostlivosti o životné prostredie, zo dňa 18.12.2018, číslo: OU-BB-OSZP2-2018/031502-004, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodárenská nádrž Klenovec na toku Klenovská Rimava, rkm 7,250, do Úpravne vody Klenovec a zabezpečenie dodávky pitnej vody cez Rimavský skupinový vodovod.

1.10 Odberné miesto: **Čierny potok**

1.10.1 vydané povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona Rozhodnutím Okresného úradu Brezno, odbor starostlivosti o životné prostredie, úsek štátnej vodnej správy, zo dňa 10.12.2018, číslo spisu: OU-BR-OSZP-2018/008272-006, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z odberného miesta – vodársky vodný tok Čierny potok, cez pravobrežný odberný objekt v rkm 1,420, k. ú. Čierny Balog, do Úpravne vody Čierny Balog pre účely zásobovania obyvateľov časti obce Čierny Balog pitnou vodou.